

vulnus quam benedictionem acciperent' (oben 3, 260 e); — 'a chorepiscopis ordinatos vulneratum potius quam episcopally sanctificatum . . . habere caput' (oben 3, 260 d); 'qui ab eis sunt polluti potius quam sanctificati' (alsbald unten 3, 394 g).

3, 394 g ('Ideoque' bis Schluss; Inhalt: die fernere Weihung von Chorbischöfen ist verboten; die von ihnen vorgenommenen Akte müssen, weil ungültig, von wirklichen Bischöfen neu vorgenommen werden):

ne¹ fiant¹, omnino sub² anathematis vinculo² interdicimus¹) vgl. oben 2, 121 ('ne chorepiscopi a quibusquam deinceps fiant'). 3, 260 k ('nec ipsi deinceps a quoquam fierent'), unten 3, 424 c; zur Sache auch oben 3, 260 p;

atque qui ab eis sunt polluti potius quam sanctificati] Benedikts Antithese 'polluti — sanctificati' scheint³ biblischen Ursprungs zu sein; in Hebr. 10, 29 heisst es: 'qui . . . sanguinem testamenti pollutum duxerit, in quo sanctificatus est'. Vielleicht tritt mit der Bibel in Konkurrenz irgend eine patristische, vom Hebräerbrief⁴ unabhängige Entwicklungsreihe, wenn⁵ ein lateinischer Kirchenvater dem Griechen Athanasius (gest. 373), *Orationes quatuor contra Arianos* 2, 43⁶, Gefolgschaft geleistet hat; eine mittelalterliche lateinische Uebersetzung der genannten Reden des Athanasius existiert meines Wissens nicht. — Verwandt mit 3, 394 g ist bei Ben. selbst die Stelle oben 3, 260 d, wo der Fälscher die Antithese '(vulneratum) potius quam . . . sanctificatum (. . . caput)' in die Vorlage (Innocentius I.) hineingetragen hat;

in meliorem statum . . . ut reformatur, iubemus] vgl. oben 2, 369: 'sunt reformandae', unten 3, 424 f: 'a cathedralibus . . . episcopis reformanda . . . sunt', und namentlich oben 3, 260 h: 'omnia . . . debere . . . in meliorem statum reformari';

1) Zu 'ne fiant . . . interdicimus' vgl. etwa *Episcoporum relatio* 829 c. 47 fin. (MG. Capit. II, 42, 5): '(prorsus) ne (deinceps) fieret, interdiximus' — einer der vielen Phrasenanklänge, die natürlich ebensogut oder eher auf Zufall wie auf Entlehnung beruhen können. 2) Die Wendung 'anathematis vinculum' findet sich nicht selten in echten Quellen, vgl. z. B. MG. Conc. II, Index s. v. vinculum; 'sub anath. vinculo' steht l. c. p. 203 l. 21. 3) Das hier Ausgeführte bildet zugleich einen Nachtrag zu Studie VIII B, S. 24 N. 2. 4) Vgl. den griechischen Text. 5) Worüber mir nichts bekannt ist. 6) Migne, *Patrol. Graec.* 26, 257 B: '... τὸν ἑναντιζόμενον παρ' αὐτῶν ἐνταίεσθαι μᾶλλον ἐν ἀσεβείᾳ ἢ λυτροῦσθαι', was sich wörtlich übersetzen lässt: 'quicumque aspersus fuerit ab eis pollui potius in impietate quam redimi'.